

Zmluva o výpožičke

č. CPBB_ZM_010-2024_2024

uzatvorená v zmysle § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Z. z. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Čl. I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
	Pribinova 2, 812 72 Bratislava
Zastúpený:	plk. Mgr. Simona Vanková
	riaditeľka Centra podpory Banská Bystrica
	na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPS-2023/005305-467
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK78 8180 0000 0070 0018 0023
IČO:	00151866
Adresa na doručovanie:	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
	Centrum podpory Banská Bystrica
	Ul. 9. mája č. 1, 974 86 Banská Bystrica
	(ďalej len „požičiavateľ“)
Vypožičiavateľ:	Centrum právnej pomoci
	Námestie slobody č.12, 810 05 Bratislava
Zastúpený:	JUDr. Katarína Gažiová
	poverená zastupovaním funkcie riaditeľ’a
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK67 8180 0000 0070 0006 6634
IČO:	30798841
DIČ:	2021083515
	(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Čl. II.

Predmet výpožičky

2.1 Touto zmluvou požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve predmet výpožičky uvedený v bode 2.2 tohto článku zmluvy, aby ho dočasne v dobe a na účel podľa tejto zmluvy užíval.

2.2 Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je nehnuteľný majetok v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky nachádzajúci sa na ulici Námestie A. H. Škultétyho č. 11 vo Veľkom Krtíši, k. ú. Veľký Krtíš, okres Veľký Krtíš, obec Veľký Krtíš - soc. prev. budova, súpisné číslo 1180, parcela KN C č. 2872/9, celková

výmera 264 m², zapísaná v katastri nehnuteľností vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Veľký Krtíš na LV č. 2587.

2.3 Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory a to:

- zasadacia miestnosť č. A1.1.13 v suteréne budovy o výmere 31,30 m².

2.4 Vypožičiavateľ má právo užívania spoločných priestorov a sociálnych zariadení.

2.5 Služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sú za odplatu.

2.6 Predmet výpožičky bol Rozhodnutím o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku č. CPBB-MP-2024/001462-001 zo dňa 14.2.2024 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu v súlade s § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z.

III.

Účel výpožičky

3.1 Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky uvedený v čl. II. tejto zmluvy Centru právnej pomoci ako rozpočtovej organizácii v súlade s § 13 ods. 7 písm. a) zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov za účelom plnenia úloh v rámci predmetu jej činnosti alebo v súvislosti s ním.

IV.

Doba výpožičky

4.1 Zmluva o výpožičke sa uzatvára **na dobu určitú 5 rokov** odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

Čl. V.

Skončenie výpožičky

5.1 Táto zmluva sa skončí uplynutím dojednanej doby uvedenej v bode 4.1 tohto článku zmluvy.

5.2 Túto zmluvu je možné skončiť aj pred uplynutím dohodnutej doby, a to:

- a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
- b) písomným odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán,
- c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota je jeden (1) mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

5.3 Požičiavateľ môže písomne odstúpiť od zmluvy, ak:

- a) vypožičiavateľ, napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu, užíva nebytové priestory v rozpore s touto zmluvou,

b) vypožičiavateľ, napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu, viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov,

c) požičiavateľovi vznikne potreba užívať nebytové priestory na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním,

d) vypožičiavateľ napriek písomnému upozorneniu porušuje pokyny, smernice a pravidlá požičiavateľa platné pre prevádzku administratívnych budov.

5.4 Vypožičiavateľ môže písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak nebytové priestory nebude môcť užívať bez jeho zavinenia na dohodnutý účel počas obdobia dlhšieho ako štyri (4) po sebe nasledujúce týždne.

5.5 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

5.6 V prípade pochybností sa má za to, že výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy boli druhej zmluvnej strane doručené tretí deň po ich odoslaní ako doporučenej zásielky na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

5.7 Ku dňu skončenia zmluvy je vypožičiavateľ povinný odovzdať požičiavateľovi nebytové priestory v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. O odovzdaní a prevzatí nebytových priestorov zmluvné strany vyhotovia písomný protokol, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán.

Čl. VI.

Úhrada za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky

6.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov (kúrenie, vodné, stočné, elektrická energia) podľa kalkulačných listov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať pravidelné zálohové štvrťročné splátky za prevádzkové náklady v zmysle kalkulačného listu **vo výške 107,33 €/štvrťrok (slovom: jednostosedem eur tridsaťtri centov)** vždy do 15.dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka v roku, za ktorý sa plnenia platia na účet požičiavateľa vedený v Štátnej pokladnici **IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023, VS: 0102024**. Predmetné kalkulačné listy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

6.2 Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.

6.3 Vyúčtovanie prevádzkových nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov.

6.4 Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške **429,32 eur/rok (slovom: štyristodvadsaťdeväť eur tridsaťdva centov)**.

6.5 Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky uvedené v tomto článku, bod 6.1 včas a v stanovenej výške, pristúpi požičiavateľ k vymáhaniu dlžnej sumy vrátane úrokov z omeškania. Úroky z omeškania budú počítané v zmysle § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

7.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

7.2 Vypožičiavateľ je oprávnený a povinný predmet výpožičky podľa tejto zmluvy užívať iba v súlade s dohodnutým účelom a len v rozsahu určenom touto zmluvou. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky podľa tejto zmluvy do užívania inej osobe. Ak vypožičiavateľ prenechá majetok štátu do užívania inej osobe, je taká zmluva neplatná v súlade s § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov. V súlade s § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zmeny na predmete výpožičky, za ktoré zmluvné strany považujú aj akékoľvek vnútorné alebo vonkajšie stavebné úpravy podľa tejto zmluvy, môže vypožičiavateľ vykonať len s písomným súhlasom požičiavateľa. Vypožičiavateľ nemôže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na predmete výpožičky podľa tejto zmluvy, ak správca majetku štátu - Ministerstvo vnútra SR, Centrum podpory Banská Bystrica nevydalo predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa nezaviazalo uhradiť tieto náklady. Vypožičiavateľ nemá prednostné právo na kúpu predmetu výpožičky.

7.3 Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať riadne, chrániť pred poškodením alebo zničením. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať všetky drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou predmetu výpožičky, na ktoré sa analogicky vzťahuje § 5 a nasl. Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

7.4 Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožní mu vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.

7.5 Drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou uhrádza vypožičiavateľ sám a nepotrebuje na ich vykonanie súhlas požičiavateľa.

7.6 Vypožičiavateľ znáša zodpovednosť za škody, ktoré spôsobí na majetku požičiavateľa ako i tretích osôb, ktoré sa so súhlasom vypožičiavateľa zdržujú v objekte budovy.

7.7 Vypožičiavateľ sa zaväzuje po ukončení výpožičky odovzdať predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal do užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. V prípade poškodenia alebo závad spôsobeného vypožičiavateľom, je vypožičiavateľ povinný predmet výpožičky uviesť do pôvodného stavu na vlastné náklady, a to k termínu odovzdania výpožičky požičiavateľovi, pokiaľ sa nedohodnú inak. Odovzdanie a prevzatie nebytových priestorov na začiatku výpožičky a po jej ukončení zmluvné strany vykonajú protokolárne, prostredníctvom k tomu poverených osôb.

7.8 Vypožičiavateľ je povinný umožniť pracovníkom požičiavateľa, resp. pracovníkom dodávateľskej firmy vstup do vypožičaných priestorov za účelom vykonania odborných prehliadok a skúšok, opráv a údržby na predmete výpožičky.

7.9 Vypožičiavateľ má právo umiestniť a používať za predpokladu dodržiavania všetkých predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany v predmete výpožičky vlastné vybavenie slúžiace na výkon administratívnej činnosti podľa tejto zmluvy.

7.10 Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných platných právnych predpisov upravujúcich ochranu pred požiarom, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov ako aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov, najmä zo zákona 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá vypožičiavateľ požičiavateľovi za všetky škody, ktoré požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností vypožičiavateľom vznikli, resp. sankcie, ktoré boli požičiavateľovi uložené.

7.11 V predmete výpožičky zodpovedá vypožičiavateľ v plnom rozsahu za dodržiavanie všeobecne záväzných, ako aj osobitných právnych predpisov, t.j. predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“). V prípade, že predmet výpožičky je prístupný iným osobám prípadne verejnosti, vypožičiavateľ zodpovedá i za bezpečnosť týchto osôb. Za týmto účelom je povinný v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov vypracovať vlastné pravidlá a pokyny. Vypožičiavateľ na vlastné náklady vybaví predmet výpožičky prostriedkami prvej pomoci, zodpovedajúce charakteru prevádzanej činnosti

7.12 Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí, a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.

7.13 Vypožičiavateľ pri činnostiach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru zabezpečí opatrenia na zabezpečenie požiarnej ochrany; opatrenia na zabezpečenie požiarnej ochrany vykoná aj v mimopracovnom čase.

7.14 V prípade vzniku mimoriadnej udalosti vo vypožičaných priestoroch vypožičiavateľ je povinný splniť oznamovaciu povinnosť podľa všeobecne

záväzných právnych predpisov. Vznik mimoriadnej udalosti je vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu nahlásiť požičiavateľovi.

7.15 Vypožičiavateľ berie na vedomie, že bežné otázky týkajúce sa výpožičky nebytového priestoru bude prerokovávať priamo s Ministerstvom vnútra SR, Centrom podpory Banská Bystrica, ktorý si zároveň vyhradzuje právo vykonať za účasti vypožičiavateľa kontrolu predmetu výpožičky.

7.16 Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky pokyny, usmernenia, opatrenia, vnútorné predpisy (ďalej len „pokyny“) požičiavateľa týkajúce sa budovy, jej prevádzky a správy. Požičiavateľ je oprávnený za účelom kontroly dodržiavania pokynov vstupovať do priestorov vypožičiavateľa a vypožičiavateľ je povinný poskytnúť požičiavateľovi súčinnosť potrebnú na vykonanie tejto kontroly. Porušenie pokynov sa považuje za hrubé porušenie povinností vyplývajúcich zo zmluvy a požičiavateľ je oprávnený ukončiť zmluvu podľa bodu 5.1 písm. c) tejto zmluvy.

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

8.1 Obsah tejto zmluvy možno zmeniť, doplniť alebo zrušiť dohodou oboch zmluvných strán. Zmeny alebo doplnky k zmluve možno vykonať len písomnou formou číslovanými dodatkami podpísanými zmluvnými stranami, inak sú neplatné.

8.2 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

8.4 Vypožičiavateľ berie na vedomie, že táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou a bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí požičiavateľ.

8.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, na tejto zmluve sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle bol slobodný a vážny a nebol vykonaný v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, bol pred podpisom zmluvnými stranami prečítaný a nakoľko doslovné znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s prejavom zmluvných strán tejto zmluvy, zmluvné strany tejto zmluvy túto zmluvu podpísali.

8.6 Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto zmluvy sa považuje za riadne doručení každá zásielka, list zaslaný na adresu pre doručovanie dotknutej zmluvnej strany, ktorá je uvedená v záhlaví tejto zmluvy; a to aj v prípade, keď si dotknutá zmluvná strana ako adresát odmietne prevziať poštovú alebo kuriérsku zásielku, alebo uplynie lehota na jej odber na pošte alebo u kuriéra. V takom prípade nastanú účinky doručenia dňom odmietnutia prevzatia alebo márnym uplynutím posledného dňa odbernej lehoty na pošte alebo u kuriéra. V prípade, ak je adresát neznámy, adresa nie je skutočná alebo sa z akéhokoľvek iného dôvodu zásielku nepodari doručiť adresátovi, považuje sa za doručení dňom, kedy sa vrátila späť odosielateľovi, resp. dňom uvedenom na poštovom podacom lístku.

8.7 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva (2) rovnopisy sú určené pre požičiavateľa, dva (2) rovnopisy pre vypožičiavateľa a jeden (1) rovnopis pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

8.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je súhlas Ministerstva financií SR, kalkulačné listy a situačný plán.

V Banskej Bystrici dňa:

V Bratislave, dňa:

Ministerstvo vnútra SR
plk. Mgr. Simona Vanková
riaditeľka Centra podpory Banská Bystrica

Centrum právnej pomoci
JUDr. Katarína Gažiová
poverená zastupovaním
funkcie riaditeľa